

## Protect Your Head

There really isn't any excuse for not wearing a hard hat on jobs that require it. The miracles of chemistry and manufacturing have turned out head protection to fit every need and about every taste.

Hard hats should be worn on all jobs where hazards exist from falling or flying objects. In scrap processing, there are many ways head injuries can occur—falling objects from stacks of materials, projectiles from the shear, objects dropping from material handlers, etc.

Hard hats must be treated with care. If they are damaged or if the suspension cushion doesn't fit well, they should be replaced. Replace hardhats if they receive a heavy impact even if you don't see any damage. They should be kept clean, and if a hard hat is assigned to someone after having been used by another employee, it should be sanitized.

Never paint or alter a hard hat. The paint and some chemical cleaning agents will soften the shell of the material or cause other damage.

Never store a hardhat in the window of your car. The heat and ultraviolet rays can make the plastic brittle.

An injury report never makes pleasant reading. But it's particularly disturbing to read that the injured person had been instructed to wear a hard hat and didn't.

A hard hat not only gives protection, but it's a symbol too. It shows that the person who is wearing it has brains and that they want to keep them.



This e-mail was produced by the Institute of Scrap Recycling Industries, Inc. For more information, visit us on the Web at [www.isri.org](http://www.isri.org)  
For comments or suggestions about *For Your Safety*, e-mail [johngilstrap@isri.org](mailto:johngilstrap@isri.org)

February 12, 2008

## Protéjase la cabeza

No existe ningún motivo para no utilizar un casco en los trabajos que así lo exigen. Los milagros de la química y la fabricación han logrado que los artículos para protegerse la cabeza se adapten a todas las necesidades e incluso prácticamente a todos los gustos.

El casco debe utilizarse en todos los trabajos donde existan peligros debido a la caída de objetos o a la posibilidad de que estos salten por el aire. En el procesamiento de chatarra, las lesiones en la cabeza pueden producirse por diversos motivos: caída de objetos de los estantes con materiales, proyectiles de la cizalla, caída de objetos de los manipuladores de materiales, etc.

El casco debe tratarse con cuidado. Si se daña o la almohadilla amortiguadora no encaja bien, debe reemplazarse. Cambie el casco en caso de que el mismo haya recibido un gran impacto, incluso cuando usted no observara ningún daño. Debe mantenerlo limpio y si se lo asignan a una persona después de haber sido utilizado por otra, debe limpiarse.

Nunca pinte ni modifique un casco. Tanto la pintura como algunos agentes químicos de limpieza ablandarán la capa exterior del material o provocarán otro daño.

Nunca guarde el casco en la ventanilla de su automóvil. El calor y los rayos ultravioletas debilitarán y resquebrajarán el plástico.

Nunca es agradable leer un informe sobre una lesión. Pero es particularmente preocupante leer que a la persona lesionada se le había informado que debía utilizar casco y no lo hizo.

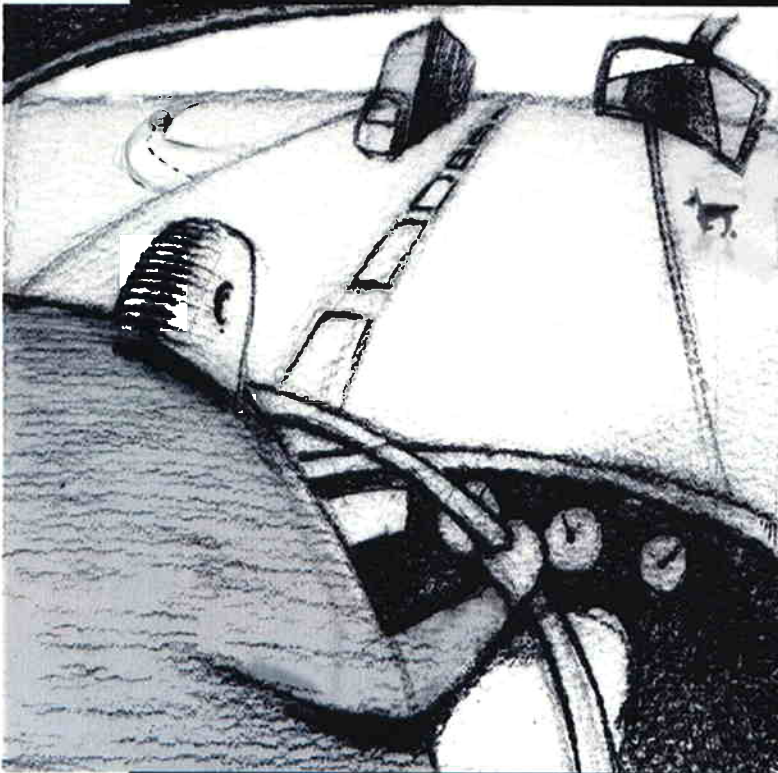
Un casco no sólo brinda protección, también es un símbolo. Demuestra que la persona que lo utiliza tiene cerebro y que desea conservarlo.



Este correo electrónico fue producido por el Institute of Scrap Recycling Industries, Inc. Para obtener más información, visítenos en el sitio web: [www.isri.org](http://www.isri.org)  
Para comentarios o sugerencias relacionados con *Para su seguridad*, envíe un correo electrónico a: [johngilstrap@isri.org](mailto:johngilstrap@isri.org)

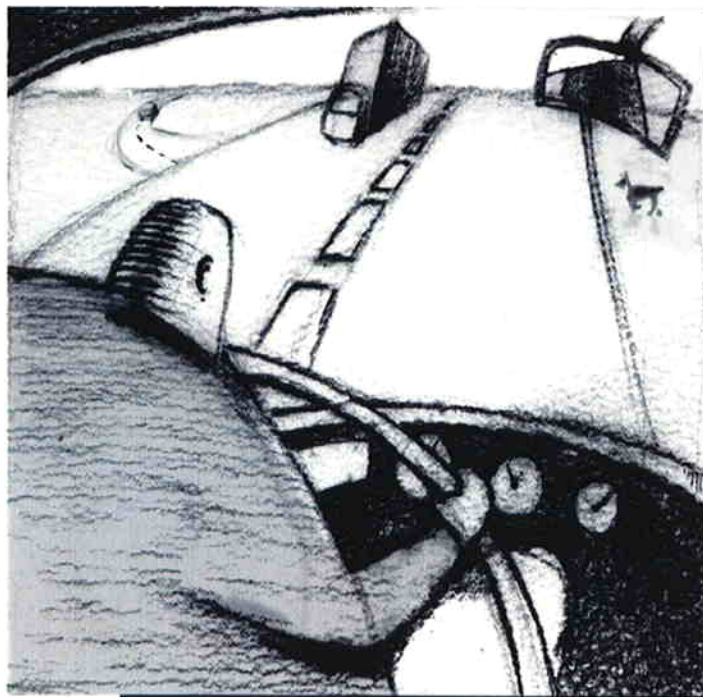
12 de febrero de 2008

# Scanning the Road for Safety



1. Observe not just the vehicle in front of you, but look ahead to the horizon, or next curve. The farther ahead you look, the better.
2. Note how close together vehicles are and when vehicles are traveling faster or slower than you.
3. Prepare to reduce your speed if you see brake lights going on up ahead.
4. Look to both sides of your car. Be alert for situations that box you in.
5. Use your rear- and side-view mirrors, checking traffic to your rear about every five seconds.
6. Adjust your speed so that you are not sandwiched between cars in the lanes on either side of you.
7. Avoid driving in the blind spot of cars to either side of you. And check your own blind spot before changing lanes.

# Observar el camino para seguridad



1. Observe no solamente el vehículo que hay delante de usted, sino también más allá, en el horizonte, o en la próxima curva. Cuanto más adelante mire, mejor.
2. Note qué tan cerca están los vehículos y cuándo los vehículos circulan a mayor o menor velocidad que usted.
3. Prepárese para reducir la velocidad si ve que se encienden las luces de freno más adelante.
4. Mire a ambos lados de su automóvil. Esté alerta de situaciones que lo acorralan.
5. Utilice sus espejos retrovisor y laterales, mirando el tránsito detrás suyo aproximadamente cada cinco segundos.
6. Ajuste la velocidad para no quedar atrapado entre los automóviles que están en los carriles a sus costados.
7. Evite conducir en el punto ciego de los automóviles que estén a su costado. Y verifique su propio punto ciego antes de cambiar de carril.